
**Tuyaux de lutte contre l'incendie —
Tuyaux d'aspiration et flexibles en
caoutchouc et en plastique**

AMENDEMENT 1

*Fire-fighting hoses — Rubber and plastics suction hoses and hose
assemblies*
AMENDMENT 1
(standards.iteh.ai)

ISO 14557:2002/Amd 1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>



PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 14557:2002/Amd 1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2007

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Version française parue en 2009

Publié en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 14557:2002 a été élaboré par le comité technique CEN/TC 192, *Équipement des services de secours et de lutte contre l'incendie*, du Comité européen de normalisation (CEN) en collaboration avec le comité technique ISO/TC 45, *Elastomères et produits à base d'élastomères*, sous-comité SC 1, *Tuyaux (élastomères et plastiques)*, conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 14557:2002/Amd 1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

Tuyaux de lutte contre l'incendie — Tuyaux d'aspiration et flexibles en caoutchouc et en plastique

AMENDEMENT 1

Avant-propos

NOTE Il existe des différences entre le texte de l'avant-propos de l'ISO 14557:2002 et celui de l'EN ISO 14557:2002. En conséquence, merci de suivre les instructions ci-dessous en fonction de la version amendée.

Dans l'ISO 14557:2002, supprimer le texte suivant de l'Avant-propos ISO (page iii):

Les annexes A, B, C, D et E constituent des éléments normatifs de la présente Norme internationale. L'annexe F est donnée à titre d'information seulement.

ainsi que le texte suivant de l'Avant-propos CEN (page vi):

Les annexes A à E et Z sont normatives. L'annexe F est informative.

Dans l'EN ISO 14557:2002, supprimer le texte suivant de l'Avant-propos:

Les annexes A à E et Z sont normatives. L'annexe F est informative.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

Paragraphe 6.5 «Résistance à la flexion»

Ajouter la note suivante à la fin du paragraphe:

NOTE La méthode est uniquement adaptée aux tuyaux de diamètre intérieur jusqu'à 80 mm. (Une méthode d'essai est en cours de développement par l'ISO/TC 45/SC 1 pour les tuyaux de diamètre intérieur supérieur à 80 mm).

Article 7

NOTE Il existe une différence entre le texte de l'ISO 14557:2002 et celui de l'EN ISO 14557:2002 qui est corrigée par le présent Amendement. Un article relatif à la «Fréquence des essais» a été omis dans la version ISO mais est inclus dans la version EN ISO. Merci de suivre les instructions ci-dessous en fonction de la version amendée.

Dans l'ISO 14557:2002, ajouter le nouvel Article 7 ci-dessous, et renuméroter l'Article 7 «Marquage» et l'Article 8 «Tuyaux équipés de raccords» existants, respectivement en Articles 8 et 9.

Dans l'EN ISO 14557:2002, remplacer l'Article 7 par le texte suivant.

7 Fréquence des essais

Les essais de type sont les essais effectués afin de montrer que la conception du tuyau et les méthodes de fabrication répondent à toutes les exigences de la norme. Ils doivent être répétés chaque fois que la fabrication du tuyau ou les matériaux sont modifiés. La répétition des essais de type doit être effectuée tous les cinq ans à moins que le constructeur ne puisse confirmer qu'aucun changement n'a été effectué pendant cette période.

Les essais de lot sont les essais à effectuer sur un tuyau ou un échantillon de tuyau provenant de chaque lot fabriqué.

Les essais de réception sont les essais à effectuer sur chaque longueur de tuyau fabriquée.

Il convient d'effectuer les essais de lot, comme indiqué à l'Annexe G, afin de contrôler la qualité du produit. Ils sont donnés à titre indicatif seulement.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 14557:2002/Amd 1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

Remplacer l'Annexe F par le texte suivant.

Annexe F (normative)

Essais de type et essais de réception

Le Tableau F.1 spécifie les essais qui doivent être effectués pour les essais de type et les essais de réception.

Tableau F.1 — Essais à effectuer

Dimension/caractéristique soumise à essai (avec référence à l'article ou au paragraphe concerné)	Essais de type	Essais de réception
Diamètre intérieur (5.1)	√	√
Masse maximale (5.1)	√	—
Pression d'épreuve (6.1.1)	√	—
Pression d'éclatement (6.1.2)	√	—
Adhérence (6.2)	√	—
Souplesse à basse température (6.3)	√	—
Résistance à l'ozone (6.4)	√	—
Flexion (6.5)	√	—
Perte de masse due à la chaleur (6.7)	√	—
Résistance au vide (6.8)	√	—
Impulsion de pression (6.9)	√	—
Résistance à la rupture de l'armature (6.10)	√	—
Souplesse à température ambiante (6.11)	√	—
Résistance au vide avec flexion (6.12)	√	—
Tuyau équipé de raccords (le cas échéant) (Article 9)	√	√

Insérer la nouvelle Annexe G suivante.

Annexe G
(informative)

Essais de lot

Tableau G.1 — Essais recommandés

Dimension/caractéristique soumise à essai (avec référence à l'article ou au paragraphe concerné)	Essais de lot
Diamètre intérieur (5.1)	√
Masse maximale (5.1)	√
Pression d'épreuve (6.1.1)	√
Pression d'éclatement (6.1.2)	√
Adhérence (6.2)	√
Souplesse à basse température (6.3)	√
Résistance à l'ozone (6.4)	√
Flexion (6.5)	√
Perte de masse due à la chaleur (6.7)	—
Résistance au vide (6.8)	√
Impulsion de pression (6.9)	—
Résistance à la rupture de l'armature (6.10)	√
Souplesse à température ambiante (6.11)	√
Résistance au vide avec flexion (6.12)	—
Tuyau équipé de raccords (le cas échéant) (Article 9)	√

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 14557:2002/Amd 1:2007
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-8295-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 14557:2002/Amd 1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e1200845-3910-4059-9287-4bc8d5d78fd/iso-14557-2002-amd-1-2007>